

Está totalmente prohibido utilizar la bomba con las manos mojadas, descalzo o con los pies en el agua.

**ADVERTENCIA:** El uso de baterías de capacidad adecuada que no estén suficientemente cargadas provoca una disminución de la velocidad de la bomba, una reducción del caudal y una succión insuficiente, lo que puede dar lugar a un caudal inadecuado de gasóleo.

**CAPÍTULO 5  
MONTAJE Y DESMONTAJE**

La motobomba no tiene accesorios separados y, por lo tanto, no requiere montaje. El motor solo debe desmontarse en centros de asistencia autorizados o por técnicos cualificados.

**CAPÍTULO 6  
RIESGOS MECÁNICOS**

Riesgos derivados de temperaturas ambientales extremas. Recuerde que una temperatura excesivamente baja (-30 °C) puede congelar el gasóleo dentro de la bomba y que esto puede causar graves daños a todas las piezas de la motobomba. Una temperatura excesivamente alta (40 °C a la sombra) puede provocar el abombamiento o la dilatación de las piezas de plástico de la unidad. Recomendamos fijar la unidad en una zona bien ventilada y protegida de la luz solar directa.

**CAPÍTULO 7  
MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

**7.1 Mantenimiento**

Las operaciones de mantenimiento solo pueden realizarse después de desconectar el enchufe de alimentación. La motobomba no requiere ningún mantenimiento especial en su interior, por lo que nunca debe desmontarse. Es importante mantener las secciones de aspiración y descarga perfectamente limpias y libres de obstrucciones.

**7.2 Resolución de problemas**

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La bomba no gira.	Sin suministro eléctrico. Impulsor atascado. Fallo del motor.	Compruebe las abrazaderas y los dispositivos de seguridad. Desmonte, compruebe si hay signos de daños u obstrucciones. Vuelva a montar. Póngase en contacto con su distribuidor local.
Bajo caudal de la bomba.	Nivel de líquido del tanque demasiado bajo. Válvula de derivación atascada. Filtro obstruido. Aire en el tubo de succión. Disminución de la velocidad de rotación de la bomba. Fuga de gasóleo. El tubo de succión descansa sobre el fondo del tanque. Altura de succión excesiva.	Llene el depósito. Limpie y vuelva a montar. Limpie el filtro. Asegúrese de que el tubo de succión no esté dañado. Compruebe y corrija el voltaje de la bomba. Compruebe los conectores y las juntas. Eleve el tubo en el depósito. Baje el nivel de la bomba.

# Instrucciones

## Bomba de transferencia diésel de CA



**⚠️ PRECAUCIÓN:** Lea atentamente este manual antes de poner en funcionamiento la bomba.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### CAPÍTULO 1

#### Especificaciones técnicas:

Tensión nominal y Hz: 220 voltios/50 Hz/60 Hz nominal.

Potencia: 550 W

Caudal máximo: 60 l/min

Succión máxima: 5 m

### CAPÍTULO 2

#### Advertencia

- El usuario debe respetar estrictamente las medidas de prevención de accidentes vigentes, así como las indicaciones proporcionadas en los siguientes capítulos.
- No mueva nunca la motobomba durante su funcionamiento por ningún motivo.
- Antes de utilizar la motobomba, asegúrese siempre de que el cable de alimentación y todos los demás dispositivos estén en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Antes de poner en marcha la motobomba, asegúrese de no estar descalzo, de no tener las manos mojadas y de no estar ni siquiera parcialmente con los pies en el agua.
- Las motobombas están construidas de tal manera que todas las partes móviles están protegidas por carcasas. Nunca retire ninguna de estas carcasas cuando la motobomba esté en funcionamiento por ningún motivo.
- Es muy importante mantener la toma de corriente de las motobombas protegida de salpicaduras de agua, lluvia y agentes atmosféricos en general, así como de cualquier otro líquido.
- No apto para su uso con gasolina o alcohol.
- No apto para su uso en lugares peligrosos.
- El uso o la instalación incorrectos de este producto pueden provocar lesiones corporales graves o la muerte.
- NO fume cerca de la bomba ni la utilice cerca de llamas abiertas.
- No utilice este producto para transferir fluidos a aeronaves.
- Este producto no es adecuado para su uso con fluidos destinados al consumo humano o fluidos que contengan agua.
- No dispense fluidos más espesos que el combustible diésel. El motor podría sobrecalentarse.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, es esencial leer y seguir cada una de estas advertencias y precauciones.

1. Desconecte la alimentación eléctrica de la bomba antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
2. Se debe utilizar un filtro compatible con diésel en la salida de la bomba para garantizar que no se transfieran materiales extraños al depósito de combustible.
3. El depósito o barril debe estar bien sujeto para evitar que se vuelque, tanto cuando esté lleno como vacío.
4. La bomba nunca debe dejarse en funcionamiento sin supervisión.

### CAPÍTULO 3

#### MANIPULACIÓN Y TRANSPORTE

##### 4.1 Desembalaje

Si el embalaje parece haber sufrido daños, compruebe que la motobomba no presente signos de daños durante el transporte o la manipulación.

**ADVERTENCIA:** Antes de instalar y utilizar la motobomba, compruebe la placa de identificación para asegurarse de que el modelo y sus características se corresponden con los especificados.

##### 4.2 Manipulación, desmontaje y transporte

Aunque el tamaño y el peso reducidos de la motobomba no plantean problemas especiales para su transporte, recomendamos lo siguiente:

No mueva nunca la motobomba sin antes desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente o desconectar la fuente de alimentación eléctrica.

Desatornille y retire los tubos de impulsión y succión.

Desatornille los pernos o tornillos utilizados para fijar la motobomba en su sitio.

Nunca mueva ni arrastre la motobomba tirando del cable de alimentación.

### CAPÍTULO 4

#### USO Y PUESTA EN MARCHA

##### 5.1 Conexión de la fuente de alimentación eléctrica:

Antes de utilizarla, asegúrese primero de que la bomba funciona con corriente continua o alterna.

Si la bomba funciona con corriente continua:

- (1) Conecte las pinzas de la bomba a una batería capaz de suministrar la corriente y el voltaje necesarios para el funcionamiento de la bomba.
- (2) Si se utiliza una batería de vehículo motorizado para alimentar la bomba, recomendamos retirarla primero del vehículo y colocarla sobre una superficie estable en una posición cómoda.
- (3) La bomba solo se puede conectar a una batería montada en un vehículo de motor si el vehículo está aparcado al aire libre y si los cables eléctricos y las tuberías de conexión de la bomba son lo suficientemente largos como para proporcionar un soporte sólido a la bomba.
- (4) Está prohibido el uso de cables alargadores para los cables eléctricos conectados a las pinzas. Si la longitud de los cables suministrados con la máquina no es suficiente para alimentar la bomba, las pinzas deben ser sustituidas por enchufes jack de sección adecuada por un electricista especializado.
- (5) La bomba solo se puede conectar a un cargador de batería de potencia adecuada equipado con terminales, nunca realice conexiones a pinzas procedentes del cargador de batería y conecte las pinzas de la bomba directamente a los terminales del cargador de batería para evitar la generación de chispas que puedan provocar incendios.
- (6) Asegúrese de que el voltaje de la bomba (indicado en la placa de identificación) se corresponde con el voltaje de la batería.
- (7) Respete siempre la polaridad: conecte las pinzas negras al polo - y las pinzas rojas al polo +. Tenga mucho cuidado (al conectar la bomba a la batería) para evitar el contacto entre polos opuestos y la creación de chispas (que pueden provocar

(1) Se debe instalar un interruptor de protección contra sobrecargas de corriente.

(2) Coloque la bomba de forma segura y asegúrese de que tanto los cables de alimentación como las tuberías sean lo suficientemente largos como para garantizar una colocación firme.

##### 5.2 Puesta en marcha

Después de comprobar que todos los tubos estén bien sellados, que el cable de alimentación esté conectado a su enchufe y que la pistola esté en posición de reposo, se puede poner en marcha la bomba.

Después de introducir el tubo de succión en el depósito y la pistola en el orificio de llenado, encienda la bomba, suelte gradualmente la palanca de la pistola y comience la transferencia del gasóleo.

#### ADVERTENCIAS

Está totalmente prohibido abandonar la bomba durante el llenado para evitar el posible desbordamiento de gasóleo.

Nunca ponga en marcha la bomba sin haber conectado previamente los tubos de aspiración y descarga. Después de cerrar la pistola, apague la motobomba lo antes posible.

It is absolutely prohibited to use the pump with your hands wet, barefoot or while standing in water.

**WARNING:** The use of batteries of adequate capacity that are not sufficiently charged creates decreased pump speed, reduced flow, and insufficient suction that may lead to the lack of suitable Diesel oil flow.

**CHAPTER 5  
ASSEMBLY AND DISASSEMBLY**

The motor pump has no separate accessories and therefore does not require assembly. The motor must be disassembled only and exclusively at authorized assistance centers or by qualified technicians.

**CHAPTER 6  
MECHANICAL RISKS**

Risks created by extreme surrounding temperature.  
Remember that excessively low temperature (-30°C) can freeze the diesel oil inside the pump and that this can cause serious damage to all parts of the motor pump.  
Excessively high temperature (40°C in the shade) can cause the sagging or dilatation of the unit's plastic parts. We recommend fastening the unit in a well-ventilated area protected from direct sunlight.

**CHAPTER 7  
MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING**

7.1 Maintenance

Maintenance operations can be performed only after first disconnecting the power supply plug. The motor pump does not require any special maintenance inside, and for this reason must never be disassembled. It is important to keep the suction and delivery sections perfectly clean and free from all clogging.

7.2 Trouble Shooting

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The pump fails to turn	No power supply Impeller jammed Motor malfunction	Check the clamps and the safety devices. Disassemble, check for signs of damage or clogging. Reassemble. Contact your local dealer.
Low pump flow.	Tank liquid level too low. By-pass valve jammed. Filter clogged. Air in the suction tube. Decreased pump rotation speed. Leakage of Diesel oil. The suction tube is resting on the bottom of the tank. Excessive suction height.	Fill up the tank. Clean and re-assemble. Clean the filter. Make sure that the suction tube is not damaged. Check and correct pump voltage. Check the connectors and gaskets. Raise the tube in the tank. Lower the level of the pump.

# Instruction

## AC Diesel Transfer Pump



**⚠ CAUTION:** Please read this manual carefully before operating the pump

## OPERATING INSTRUCTIONS

### CHAPTER 1

#### Technical Specifications:

Rated Voltage& Hz: 220Volt/50HZ/60HZ

Rated Power: 550W

Max. Flow: 60L/min

Max. Suction:5m

### CHAPTER 2

#### Warning

- The user must absolutely observe the accident-prevention measures in force, and must also respect the indications provided in the following chapters.
- Never shift the motor pump during operation for any reason whatsoever.
- Before using the motor pump, always make sure that the power supply cable and all the other devices are in perfect working condition.
- Before starting the motor pump, make sure that you are not barefoot, that your hands are not wet, and that you are not even partially standing in water.
- The motor pumps are constructed in such way that all the moving parts are protected by casings. Never remove any of these casings when the motor pump is running for any reason whatsoever.
- It is very important to keep the motor pumps' power socket protected from sprays of water, rain and atmospheric agents in general and all the other liquids.
- Not for use with gasoline or alcohol.
- Not for use in hazardous locations.
- Improper use or installation of this product can cause serious bodily injury or death.
- Do NOT smoke near pump or use pump near an open flame.
- Do not use this product for fluid transfer into aircraft.
- This product is not suited for use with fluids for human consumption or fluids containing water.
- Do not dispense fluid that is thicker than diesel fuel. Motor may overheat.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure safe and efficient operation, it is essential to read and follow each of these warnings and precautions.

1. Disconnect power to pump before servicing pump.
2. A diesel compatible filter should be used on pump outlet to ensure that no foreign material is transferred to fuel tank.
3. Tank or barrel should be anchored to prevent tipping in both the full and empty conditions.
4. The pump should never be left running unattended.

### CHAPTER 3

#### HANDING AND TRANSPORT

##### 4.1 Unpacking

Whenever the packaging appears to have been damaged, check the motor pump for signs of damage during transport of handling.

**WARNING:** Before installing and using the motor pump, check the identification plate to make sure that the model and its characteristics correspond to those specified.

##### 4.2 Handling disassembly and transport

Although the reduced size and weight of the motor pump will not create particular problems in transport, we recommend the following:

Never move the motor pump for any reason without first unplugging the power supply plug from the socket or disconnecting the electrical power supply.

Unscrew and remove the delivery and suction tubes.

Unscrew the bolts or screws used to anchor the motor pump in place.

Never move or drag the motor pump by pulling its power supply cable.

### CHAPTER 4

#### USE AND STARTING

##### 5.1 Electrical power supply connection:

Before using, first make sure pump is to use DC power or AC power.

If the pump's power is DC power:

(1)Connect the pump's clamps to a battery capable of delivering the current and voltage required for the operation of the pump.

(2)If a motor vehicle battery is used to power the pump, we recommended first removing it from the vehicle and standing it on a stable surface in a comfortable position.

(3)The pump can be connected to a battery mounted in a motor vehicle only if the vehicle is parked outdoors and only if the pumps' electrical cables and connection piping are long enough to provide the pump with solid support.

(4)The use of extension cords for the electric cables connected to the clamps is prohibited .If the length of the cables supplied with the machine is not sufficient to power the pump, the clamps must be substituted with jack plugs of adequate section by a specialized electrician.

(5)The pump can be connected to a battery-charger only of adequate power equipped with terminals, never make connections to clamps coming from the battery charger and connect the pumps' clamps directly to the battery charger's terminals in order to prevent the generation of sparks that might cause fires.

(6)Make sure that the voltage of the pump (indicated on the identification plate) corresponds to the voltage of the battery.

(7)Make to always respect polarity: connect the black clamps to the - pole and the red clamps to the + pole.

Be extremely careful (when connecting the pump to the battery) to avoid making contact between opposite poles and creating sparks (which can cause fire). We recommend connecting the negative pole first and then the positive pole.

(8)Position the pump securely and make sure that the lengths of both the power supply cables and the piping are sufficient to ensure solid positioning.

If the pump's power is AC power:

(1) Power overload current protection switch must be installed

(2) Position the pump securely and make sure that the lengths of both the power supply cables and the piping are sufficient to ensure solid positioning.

##### 5.2 Starting

After checking to make sure that all the tubes have been adequately sealed, that the power supply cable has been connected to its attachment and the gun is in the rest position, the pump can be started.

After inserting the suction tube in the tank and the gun in the filling hole, switch on the pump, gradually release the gun's lever and begin the transfer of the Diesel oil.

#### WARNINGS

It is absolutely prohibited to abandon the pump while filling in order to prevent the potential overflow of Diesel oil.

Never start the pump before first connecting the suction and delivery tubes.

After closing the gun, switch off the motor pump as quickly as possible.